



Express

Powered Breast Pump



Felicidades por unirse a la familia Hygeia!

Nos complace ayudarla a alcanzar sus objetivos de lactancia materna al amamantar a su bebé. Con nuestro extractor de leche Hygeia Express y nuestro sistema de recolección de leche con el kit de Accesorios Personales, puede extraer su leche materna de manera segura y efectiva.

El kit de Accesorios Personales Hygeia es un sistema cerrado que contiene un diafragma que mantiene el aire del extractor de leche y de la manguera separados de las partes del extractor que están expuestas a la leche materna, para que la manguera permanezca seca. Este diafragma ayuda a prevenir que se acumule leche en la manguera.




























Si tiene alguna pregunta sobre su extractor de leche eléctrico Hygeia Express o el Kit de Accesorios Personales, tenemos un equipo de servicio al cliente para ayudarla. Tenga a la mano su extractor de leche y sus partes cuando llame. El servicio al cliente está disponible por teléfono durante el horario comercial de lunes a viernes al **714-515-7571 Opción #2**. Consulte www.hygeiahealth.com para conocer los horarios disponibles actualizados.

Para obtener más información sobre lactancia materna, extractores de leche o productos Hygeia, visite www.hygeiahealth.com.

TABLA DE CONTENIDOS

1.	ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES	37
2.	USO PREVISTO	39
3.	CONTRAINDICACIONES DE USO	39
4.	DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO	40
5.	INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN	41
	5.1 Antes del primer uso: Limpieza del Kit de Accesorios Personales	41
	5.2 Armado del Kit de Accesorios Personales para Recolección de Leche	42
6.	INSPECCION ANTES DE LA EXTRACCION	44
7.	INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO	44
	7.1 Conexión a la Fuente de alimentación	45
	7.2 Control de botones	45
	7.3 Íconos y modos de la pantalla LCD	46
	7.4 Para comenzar la extracción	47
	7.5 Cómo ajustar su copa de succión	49
	7.6 Guías para el almacenamiento de leche materna	49
8.	LIMPIEZA	50
	8.1 GUIA GENERAL	50
	8.2 ANTES DE CADA USO	50
	8.3 DESPUES DE CADA USO	521
	8.4 DESPUES DE LIMPIARLOS	52
9.	MANTENIMIENTO	53
	9.1 Revisión de la Válvula y el Diafragma del Extractor de Leche Materna	53
	9.2 Almacenaje y transporte	53
10.	SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	53
11.	GARANTÍA	55
12.	DATOS TÉCNICOS	56
	12.1 Especificaciones	56
	12.2 Compatibilidad electromagnética	57
	12.3 Eliminación del producto	61
13.	CONDICIONES DE FUNCIONAMIENTO Y ALMACENAJE	61
14.	VIAJE	61
15.	REFERENCIA DE LOS SÍMBOLOS	62

Glosario de íconos Consulte los detalles de referencia en la sección 15

	Advertencia		Rango de temperatura ⁴		Unidad de medida		Solo para uso en interiores ¹⁷
	Precaución		Rango de humedad ⁵		Aparato eléctrico de clase II (doble aislamiento) ¹¹		Radiación electromagnética no ionizante ¹⁸
	Importante		Rango de presión atmosférica ⁶		Pieza aplicada de tipo BF ¹²		
	Consulte el manual de instrucciones		Vencimiento		Residuos de equipos eléctricos y electrónicos ¹³		
	Frágil, manipular con cuidado ¹		Fabricante ⁷		Clasificación de protección de ingreso		Fecha de Fabricación ¹⁹
	Proteger de la luz solar ²		Número de lote ⁸	IP22			
	Mantener seco ³		Número de serie ⁹		Corriente alterna ¹⁴		
	Lavarse las manos		Número de catálogo ¹⁰		Corriente continua ¹⁵		
					Botón de encendido / apagado ¹⁶		

1. ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES

MEDIDAS PREVENTIVAS IMPORTANTES




Cuando se utilicen productos eléctricos, especialmente si hay niños presentes, se deben tener siempre las siguientes precauciones básicas de seguridad.

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR ESTE PRODUCTO

ADVERTENCIA:

- Siempre desconecte el producto eléctrico inmediatamente después de su uso.
- **NO** lo utilice mientras se bañe, duche o nade.
- **NO** coloque ni guarde el producto en un lugar donde pueda caerse o cerca de una bañera, ducha, lavabo o piscina.
- **NO** coloque ni deje caer el producto en agua u otro líquido.
- **NO** utilice un toma corriente eléctrico que haya estado expuesto al agua u otros líquidos.
- **NO** intente tomar con la mano un producto eléctrico que haya caído al agua. Desconéctelo inmediatamente del toma corriente eléctrico.
- **NO** deje correr agua sobre el extractor de leche materna.

Los siguientes símbolos identifican todas las instrucciones que son importantes para la seguridad. El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar lesiones o daños al extractor de leche materna o a usted misma.

	ADVERTENCIA Puede provocar lesiones graves o la muerte.
	PRECAUCIÓN Puede provocar lesiones leves.
	IMPORTANTE Puede provocar daños materiales.



ADVERTENCIA: Para evitar incendios, electrocuciones, quemaduras graves o lesiones:

- **NUNCA** deje el producto desatendido cuando esté conectado a un toma corriente eléctrico.
- Es necesario supervisar el producto cuando se utiliza cerca de niños o personas con discapacidades.
- Utilice el producto **SOLAMENTE** para su uso previsto, tal como se describe en este manual.
- **NO** utilice partes que no sean las recomendadas por el fabricante.
- Siempre revise el adaptador de corriente para ver si hay daños o cables expuestos. Si detecta daños o cables expuestos, deje de usar el adaptador de corriente inmediatamente y comuníquese con el servicio de atención al cliente de Hygeia al: **714-515-7571 Opción #2**. Deje de usar el dispositivo inmediatamente si nota humo o quemaduras en el extractor o el adaptador de corriente eléctrica.
- **NUNCA** utilice el producto eléctrico en estos casos: si tiene un cable o toma corriente dañado; si no funciona correctamente; si se ha caído, dañado o se ha mojado.
- Evite que los cables entren en contacto con superficies calientes.
- **NUNCA** lo utilice mientras duerme o si está somnolienta.
- **NUNCA** introduzca ni deje caer un objeto en alguna abertura ni en las mangueras.
- **MANTENGA ALEJADOS** el extractor de leche y el kit de accesorios de superficies calientes o llamas
- **NO** lo utilice cerca de materiales inflamables.

Condiciones ambientales que afectan el uso

- **NO** lo utilice en exteriores con el cable eléctrico.
- **NO** lo utilice en lugares donde se use oxígeno o productos en aerosol.



ADVERTENCIA: Para evitar riesgos para la salud y reducir el riesgo de lesiones:

Este producto es un artículo de cuidado personal y está destinado a ser utilizado por una sola usuaria.

Los extractores de leche eléctricos están diseñados para usuarias individuales nunca deben compartirse entre usuarias. La extracción de leche materna no impide la transmisión de sustancias o infecciones transmitidas al bebé a través de la leche materna.

Nota: No utilice el producto si está dañado. Utilice el producto solo para el uso previsto tal como se describe en este manual.

- **NO** utilice el extractor de leche mientras conduce.
- La extracción de leche materna puede inducir el parto, **NO** utilice este producto durante el embarazo, a menos que lo autorice su especialista en lactancia o profesional de la salud.
- **NO** realice la extracción de leche materna mientras duerme ya que podría provocar daños en los tejidos.
- Antes del primer uso y después de cada uso, lave todas las partes (copa de succión, diafragma, válvula y biberón) que entren en contacto con su seno y con la leche materna.
- **NO** utilice accesorios que no sean los recomendados por el fabricante.
- **NO** realice modificaciones mecánicas ni eléctricas en el extractor de leche materna.
- Inspeccione todos los componentes del extractor de leche antes de cada uso. Verifique que las partes no estén agrietadas, astilladas, rotas o desgastadas. En caso de que se observen daños en el dispositivo, suspenda su uso hasta que se hayan reemplazado las partes. Comuníquese inmediatamente con el servicio de atención al cliente de Hygeia al **714-515-7571 Opción #2**.
- **NO** lo repare usted misma. **NO** modifique el dispositivo ni las partes, comuníquese con el servicio de atención al cliente de Hygeia para obtener ayuda.
- **NO** continúe extrayendo leche durante más de dos sesiones de extracción consecutivas si no se recolecta leche materna.
- **NO** caliente ni descongele la leche materna congelada en el microondas ni con agua hirviendo. El microondas no puede calentar los líquidos de manera uniforme. Tanto el microondas como el agua hirviendo pueden provocar quemaduras.
- Antes del primer uso, lave y desinfecte todas las partes que entren en contacto con su seno y leche materna.
- Si usted es una madre que está infectada con Hepatitis B, Hepatitis C o el Virus de Inmunodeficiencia Humana (VIH), la extracción de leche materna no reducirá ni eliminará el riesgo de transmitir el virus a su bebé a través de la leche materna.
- Si se produce irritación o malestar, suspenda su uso y consulte a un médico.
- Los materiales accesibles pueden provocar reacciones alérgicas.

PELIGRO DE ESTRANGULAMIENTO: Mantenga las mangueras y los cables del adaptador de corriente fuera del alcance de niños o de personas con discapacidades.

PELIGRO DE ASFIXIA: Contiene partes pequeñas, **NO** apto para niños menores de 3 años.



PRECAUCIÓN: Puede provocar lesiones leves:

- **NO** intente quitar ni reemplazar la batería. **LA BATERÍA NO PUEDE SER REMOVIDA**
- **NO** enrolle el cable alrededor del adaptador.
- Utilice **ÚNICAMENTE** el adaptador de CA recomendado para el extractor de leche materna Hygeia Express.
- **NO** use el extractor de leche materna en un avión.
- **NO** acorte las mangueras ni modifique el kit del extractor de leche materna.
- Conecte el adaptador de CA a la base del extractor de leche antes de conectarlo al toma corriente.
- Mantenga el extractor de leche alejado del polvo, pelusa y luz solar directa.
- **NO** intente quitarse la copa de succión de su seno mientras realiza la extracción de leche materna. Si la extracción de leche materna le causa molestias o dolor, apague el extractor, rompa el sello entre el seno y la copa de succión con su dedo y retire suavemente la copa de succión de su seno.
- **SIEMPRE** coloque el extractor de leche sobre una superficie plana horizontal cuando utilice el producto.
- Este producto contiene una batería de iones de litio. La batería o los componentes internos no se pueden reemplazar. **NO** intente abrir la base del extractor de leche.
- Lave todas las partes que estén expuestas a la leche materna inmediatamente después de su uso. Esto ayudará a eliminar los residuos de la leche materna y evitará el crecimiento de bacterias.



IMPORTANTE: Puede provocar daños materiales

- **NUNCA** coloque un producto eléctrico en agua o en un esterilizador, ya que puede causar daños permanentes al extractor de leche materna.
- **NO** utilice antibacteriales o limpiadores/detergentes abrasivos cuando lave el extractor de leche materna o sus partes.
- Cuando los biberones de plástico y las partes de plástico del kit del extractor de leche materna se congelan, pueden volverse frágiles y romperse al caer.
- **NO** llene demasiado los biberones. Reemplace los biberones antes de que se derrame.
- Los biberones y las partes del kit del extractor de leche materna se pueden dañar si se manipulan incorrectamente, p. ej., si se caen, se aprietan demasiado o se golpean.
- Siempre revise los biberones o las partes del kit del extractor de leche materna antes de iniciar la extracción de leche. Deseche la leche materna si los biberones o las partes del kit del extractor están dañados.

WARNING

- Los equipos de comunicaciones por RF portátiles y móviles, los lectores RFID, los equipos electrónicos de vigilancia de artículos (antirrobo) y los detectores de metales pueden afectar el rendimiento del extractor de leche eléctrico Hygeia Express. Utilice las guías y recomendaciones especificadas en las Tablas 3 y 4 de la Sección 12.2 de este manual, "Compatibilidad electromagnética" para mitigar los efectos de cualquier perturbación.
- Otros equipos electrónicos o médicos (como dispositivos de resonancia magnética, diatermia y electrocauterización) pueden producir emisiones electromagnéticas que pueden interferir con la funcionalidad del extractor de leche eléctrico HYGEIA Express. Aléjese de dichos equipos si su extractor se comporta de manera errática. Verifique el funcionamiento normal del extractor en una ubicación diferente.
- El extractor de leche eléctrico HYGEIA Express no es seguro para su uso en un entorno de resonancia magnética.
- **NOTA:** El extractor de leche Express ha sido probado y cumple con los límites para dispositivos médicos de IEC 60601-1-2:2014, 4.ª edición. Estos límites y niveles de prueba están destinados a proporcionar una seguridad razonable con respecto a las perturbaciones electromagnéticas cuando el dispositivo se utiliza en una instalación médica típica.



GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

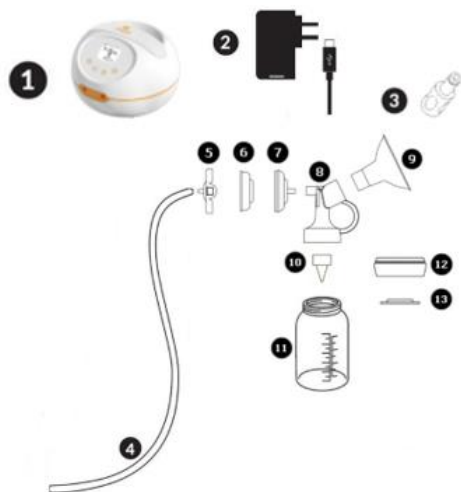
2. USO PREVISTO

El extractor de leche Hygeia Express es un aparato eléctrico diseñado para extraer y recolectar leche de los senos de mujeres lactantes. Está destinado a un único usuario.

3. CONTRAINDICACIONES DE USO

No existen contraindicaciones conocidas para el uso de este producto.

4. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO



Armado del Extractor de Leche

1. Extractor de Leche Eléctrico Hygeia Express

2. Adaptador de Corriente Alterna

Kit de Accesorios
Personales de
recolección de leche
Hygeia

3. Conector para Manguera

4. Manguera

5. Protector superior contra reflujo

6. Diafragma- Disco Protector de silicona

7. Protector inferior contra reflujo

8. Base de Copa de Succión

9. Copa de Succión (28mm y 24mm incluidas)*

10. Válvula Duckbill

11. Contenedor

12. Anillo de Cierre del Contenedor

13. Disco de Cierre del Contenedor

Los Componentes del extractor pueden variar

NOTA: Utilice únicamente el kit de accesorios personales Hygeia (PAS) y las partes de repuesto Hygeia que vienen con este extractor. El extractor de leche Hygeia Express también se puede utilizar con el conjunto de accesorios personales portátiles. Si usa el conjunto de accesorios personales portátiles puede ser que tenga que seleccionar un nivel de succión diferente para lograr la máxima comodidad durante la extracción.

*Hay más tamaños de copas de succión disponibles para su compra en el sitio web de Hygeia.
www.hygeiahealth.com

5. INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN

5.1 Antes del primer uso: Limpieza del Kit de Accesorios Personales

La desinfección es importante para la higiene y sirve para eliminar organismos vivos, tales como bacterias o virus.



LÁVESE BIEN LAS MANOS con agua y jabón antes de tocar el extractor de leche materna, el kit de accesorios personales y los senos.

Antes del primer uso, a menos que su proveedor de atención médica le indique lo contrario, prepare el producto de la siguiente manera:

1. **Desarme todas las partes y coloque a un lado el extractor de leche, adaptador y el cable de alimentación CA**
2. **Coloque aparte el adaptador de manguera (3) y la manguera (4)**- después de su primer uso, no necesita separar estos componentes uno del otro. El adaptador de manguera y la manguera **NO necesitan lavarse** antes del primer uso o después de cada uso porque la leche materna no entra en contacto directo con estas partes. Si se presenta condensación en las mangueras, siga las instrucciones correspondientes para *Limpieza de manguera*.
3. **Lave el resto de las partes siguiendo las instrucciones de limpieza como se describe en la sección 8 de este manual.** Para obtener guías de limpieza adicionales, consulte el sitio web del Centro para el Control de Enfermedades:

<https://www.cdc.gov/healthywater/hygiene/healthychildcare/infantfeeding/breastpump.html>

NOTE: Inspeccione la manguera. Si encuentra condensación en la manguera, lávela y séquela inmediatamente o reemplácela. Si ve leche materna dentro de la manguera o el conector de manguera no intente lavarlos, limpiarlos o desinfectarlos. En su lugar, comuníquese con Servicio al Cliente de Hygeia al 714-515-7571 Opción #2.

DESINFECCIÓN CON AGUA HERVIDA



NO permita que las partes hirviendo entren en contacto con el fondo de la olla. Puede causar daños en las partes.



ADVERTENCIA: NO deje las partes hirviendo sin vigilancia. Retire con cuidado las partes del agua hirviendo para evitar que se quemen. El agua hervida y el vapor del agua hervida pueden causar quemaduras graves en la piel, así que tenga cuidado al hervir las partes en agua y al sacarlas del agua hirviendo.

- Revise las partes del kit del extractor de leche para ver si están agrietadas, astilladas, rotas o deformadas antes y después del proceso de desinfección.

LIMPIEZA DE MANGUERA: Es necesario lavar las mangueras solo si hay condensación. Si hay condensación en la manguera, lávela y séquela inmediatamente o reemplácela. Si hay leche en la manguera, no intente lavarla o limpiarla. En su lugar, comuníquese con el servicio de atención al cliente de Hygeia al 714-515-7571 Opción #2.

CÓMO LAVAR LA MANGUERA:

1. Enjuague la manguera vertiendo agua fría y asegúrese de que el agua corra a través de toda la manguera de un extremo al otro.
2. Lave la manguera con agua tibia y jabón y enjuague bien.

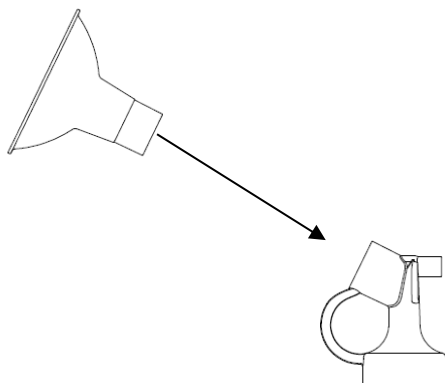
CÓMO SECAR LA MANGUERA:

Cuelgue la manguera para que se seque al aire y asegúrese que quede completamente seca antes de usarla.

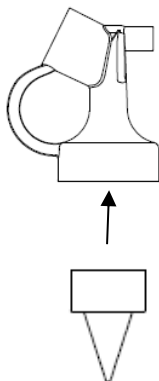
5.2 Armado del Kit de Accesorios Personales para Recolección de Leche

Una vez que las partes del extractor de leche estén completamente secas antes de usarlas, lávese bien las manos y arme el Kit de accesorios personales par recolección de leche.

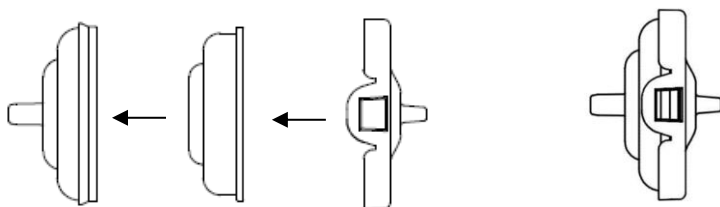
1. Conecte la copa de succión a su base



2. Conecte la válvula Duckbill en la parte inferior de la base de copa de succión.

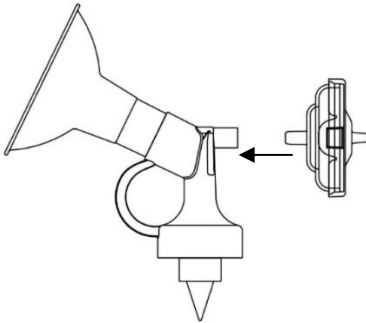


3. Arme el protector inferior contra reflujo, diafragma- disco protector de silicona y protector superior contra reflujo. Se debería escuchar un "clik" una vez que las partes se hayan colocado correctamente.

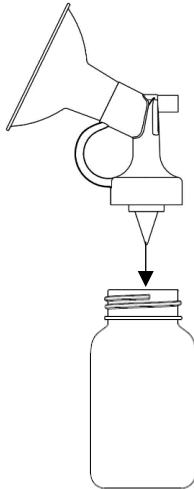


4. Conecte el protector contra reflujo armado de 3 piezas a la parte superior de la base de la copa de succión presionando firmemente.

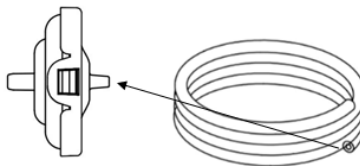
Nota: Al remover el protector contra reflujo, girelo y tire de él hacia afuera, alejándolo de la base de la copa de succión. **No doble el protector contra reflujo** para retirarlo. Hacerlo podría provocar daños.



5. Agregue la copa de succión ensamblada con su base y válvula Duckbill, en el contenedor de almacenamiento.



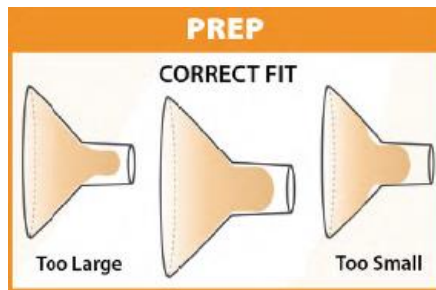
6. Conecte un extremo de la manguera a la parte posterior del protector de reflujo



7. Presione firmemente el conector de manguera al otro extremo de la manguera



8. Cuando esté lista para iniciar tu sesión de extracción, centre la copa de succión en su seno para que el pezón se acomode dentro la copa. Es importante que la copa de succión se coloque correctamente antes de comenzar la extracción para evitar cualquier dolor que pueda resultar debido al roce o giro de su pezón en el costado de la copa. Si realiza extracción doble, coloque también la segunda copa de succión en su lugar.



Se puede sentir cierta incomodidad al usar el extractor de leche por primera vez, pero este no debería causar dolor. Si no está segura sobre el tamaño de la copa de succión, comuníquese con un profesional de la salud o un representante de Hygeia que pueda ayudarla a obtener un tamaño adecuado de copa de succión.

6. INSPECCION ANTES DE LA EXTRACCION



IMPORTANTE: Antes de usar el extractor de leche Hygeia Express y el kit de Accesorios Personales de Hygeia, verifique que las partes no estén agrietadas, astilladas, rotas o desgastadas. Esto puede afectar el funcionamiento del kit. Si es necesario reemplazar las partes debido a defectos, llame al servicio de atención al Cliente de Hygeia al 714-515-7571 Opción #2 o visite www.hygeiahealth.com.

7. INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

7.1 Conexión a la Fuente de Alimentación

Elegir y verificar su Fuente eléctrica

ADAPTADOR DE CA



ADVERTENCIA: Utilice **ÚNICAMENTE** el adaptador de CA recomendado para el extractor de leche eléctrico Hygeia Express.

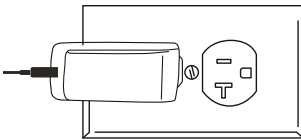


ADVERTENCIA: Siempre inspeccione el adaptador de CA para verificar que no esté dañado, como por ejemplo, si los cables están doblados, enredados o expuestos. Si está dañado, deje de usarlo de inmediato y llame al servicio de atención al cliente al **714-515-7571 Opción #2**.

1. **EMPUJE** el pequeño enchufe en el extremo del cable del adaptador de alimentación de CA en la abertura trasera de la base del extractor.



2. **CONECTE** el adaptador de CA al tomacorriente de CA.



7.2 Control de Botones

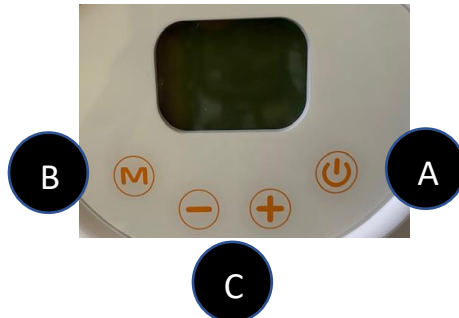
A. BOTÓN DE ENCENDIDO/APAGADO

B. BOTÓN DE SELECCIÓN DE MODOS

Cambia entre modo Masaje (M), modo Extracción (E) y modo Estimulación (S)

C. - / + NIVEL DE SUCCION

Disminuye o aumenta la fuerza de succión durante la extracción de leche



7.3 Íconos y Modos de la Pantalla LCD



A. VISUALIZACIÓN DEL TEMPORIZADOR

Realiza un seguimiento del tiempo de extracción. El extractor de leche materna se apaga automáticamente después de 30 minutos.

B. MODO DE SUCCIÓN

El modo Masaje (M) imita el patrón de succión rápida del bebé con velocidad rápida y succión baja para que la leche comience a fluir. Este icono aparece al encender el extractor de leche. Presione el botón Modo para cambiar al modo Extracción (E), donde una succión más alta debería permitir un flujo de leche mas eficiente. Presione el botón Modo durante 3 segundos para cambiar al modo Estimulación (S), donde ciclos cortos y rápidos de succión baja se combinan con ciclos más lentos de succión alta para reestimar el flujo de leche. Dependiendo de su comodidad, puede elegir el modo Estimulación (S) en lugar del modo Expresión (E) como su principal preferencia de extracción.

NOTA: Después de dos minutos, el extractor cambiará automáticamente al modo Extracción (E) a menos que ajuste previamente el modo de forma manual.

C. NIVEL DE FUERZA DE SUCCIÓN

Nivel de fuerza de succión durante la extracción. El Extractor de leche eléctrico Hygeia Express tiene 9 niveles de succión en cada uno de los tres Modos de succión.

Aumente la succión presionando el botón "+" y disminuya la succión presionando el botón "-".

D. NIVEL DE BATERÍA

El tiempo necesario para cargar la batería a su máxima capacidad es de aproximadamente 5 horas cuando el extractor es nuevo y un poco mas de 4 horas después de un uso prolongado solo con batería. Un ícono de batería parpadeante significa que la batería se está cargando. El extractor puede funcionar con una batería completamente cargada durante al menos 2 horas antes que sea necesario recargarla.



Icono de batería y tiempo aproximado restante de funcionamiento:



170 minutos



77 minutos



93 minutos



32 minutos

7.4 Para Comenzar la Extracción

PASO 1: INSERTE LA MANGUERA

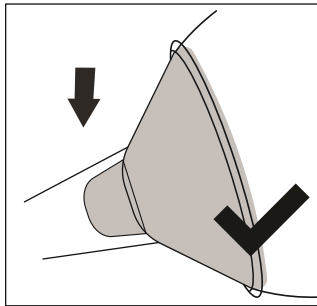
Inserte el extremo del conector de manguera en los orificios del puerto frontal del extractor de leche eléctrico Hygeia Express y empújelo suavemente para asegurarse se conecte de manera firme.

Para EXTRACCIÓN DOBLE: Conecte ambos conectores con mangueras al extractor de leche eléctrico Hygeia Express.
Para EXTRACCIÓN SENCILLA: Conecte solo un conector con manguera en cualquiera de los dos orificios del puerto frontal del extractor de leche eléctrico Hygeia Express. Cuando utilice extracción sencilla no cubra el orificio del puerto adicional, esto puede aumentar el nivel succión.



PASO 2: COLOQUE LA COPA DE SUCCION SOBRE EL SENO

Centre la copa de succión en el seno para crear un sello. Verifique el ajuste de la copa de succión para senos, si la extracción le causa molestias, es posible que necesite una copa de succión para senos más grande o más pequeña. Consulte la sección 7.5 a continuación sobre cómo ajustar correctamente su copa de succión.



PASO 3: ENCIENDA EL EXTRACTOR DE LECHE

Presione y sostenga el botón de encendido/apagado por 3 segundos para encender el dispositivo. Comenzará a funcionar en el modo Masaje (M).



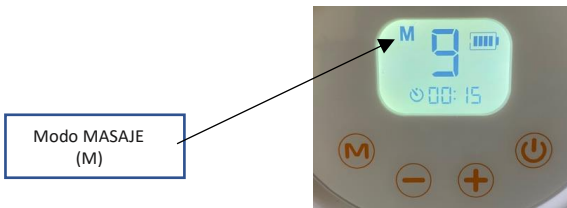
Sostenga el botón de encendido/apagado por 3 segundos para encender el extractor

PASO 4: AJUSTE EL NIVEL DE SUCCION

Ajuste el nivel de succión del modo Masaje (M) entre 1 y 9 según el nivel de comodidad que prefiera. Nunca lo configure en un nivel que le cause molestias.

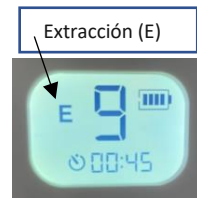
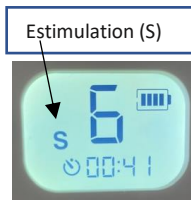
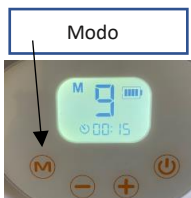
CONSEJO: Comience con la succión en un nivel bajo, y luego aumente gradualmente la configuración de la succión hasta el nivel que le resulte más cómodo. Es posible que sienta que el nivel de succión con el que se siente cómoda varía de un día a otro, durante el día e incluso durante la misma sesión de extracción.

NOTA: Después de dos minutos, el extractor cambiará automáticamente al modo Extracción (E) a menos que lo ajuste manualmente antes que hayan transcurrido dos minutos.



PASO 5: CAMBIO DE MODOS

Una vez que su leche materna empiece a fluir, presione el botón de Modo para cambiar al Modo Extracción (E) si no ha cambiado automáticamente después de 2 minutos. Para volver a estimular el flujo de leche, mantenga presionado el botón de Modo durante 3 segundos para cambiar al Modo de Estimulación (S). Elija el modo y el nivel de succión que se adapte mejor a sus necesidades.



PASO 6: AJUSTE EL NIVEL DE SUCCION +/-

Ajuste los niveles de succión del modo Masaje (M), Extracción (E) o Estimulación (S) entre 1 y 9 a su nivel de comodidad preferido. Nunca establezca a un nivel que le resulte incómodo. Presione + para aumentar y - para disminuir los niveles

CONSEJO: Comience con un nivel de succión bajo y luego aumente gradualmente la configuración de succión hasta su nivel de comodidad. Es posible que descubra que el nivel de succión con el que se siente cómodo varía de un día a otro, durante el día e incluso durante la misma sesión de extracción.



PASO 7: FINALIZACIÓN DE LA SESIÓN DE EXTRACCION

Cuando desee dejar de extraerse leche, primero presione y sostenga el botón de encendido/apagado por 1 segundo, luego retire el kit de recolección de leche de su seno.

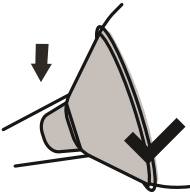
CONSEJO: después de apagar el extractor, si es necesario, **INSERTE** un dedo entre el seno y la copa de succión para cortar la succión.



Sostenga el botón de encendido/apagado por 1 segundo para apagar el extractor

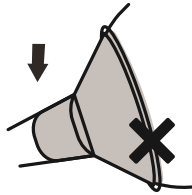
7.5 Cómo Ajustar su Copa de Succión

Verifique el ajuste de la copa de succión para senos, si la extracción le causa molestias, es posible que necesite una copa de succión para senos más grande o más pequeña.

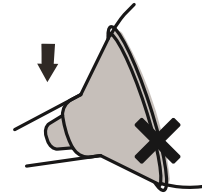


BUEN AJUSTE

Durante la extracción de leche, su pezón se mueve libremente en el conducto de la copa de succión. Usted mira que hay espacio alrededor del pezón. No se introduce mucha areola en el conducto con el pezón.



COPA DE SUCCION DEMASIADO PEQUEÑA
Durante la extracción de leche, parte o la totalidad de su pezón se frota contra los costados del conducto de la copa de succión.



COPA DE SUCCION DEMASIADO GRANDE

Durante la extracción de leche, una mayor parte de la areola se introduce en la copa de succión con su pezón. Es posible que su areola se frote contra el costado del conducto de la copa de succión.

7.6 Guías para el almacenamiento de leche materna

1. Use bolsas de almacenamiento de leche materna o contenedores limpios para alimentos para almacenar la leche materna extraída. Asegúrese que los recipientes sean de vidrio o plástico y que tengan tapaderas que cierren bien. **Evite las botellas con el símbolo de reciclaje número 7**, que indica que el contenedor puede estar hecho de un plástico que contiene BPA. Nunca almacene la leche materna en bolsas desechables para biberones o bolsas de plástico que no estén diseñadas para almacenar leche materna.
2. Escriba la fecha en el contenedor de almacenamiento. Incluya el nombre de su bebé si le va a dar la leche a un proveedor de cuidado infantil.
3. Gire suavemente el contenedor para mezclar la parte de la nata de la leche materna que puede subir hasta la parte superior con el resto de la leche. No agite la leche. Esto puede hacer que algunos componentes valiosos de la leche se descompongan.
4. Refrigere o enfríe la leche materna inmediatamente después de extraerla, si es posible. No guarde la leche materna en la puerta del refrigerador o congelador. Esto ayudará a proteger la leche materna de los cambios de temperatura debidos a la apertura y cierre de la puerta. Si no planea usar leche materna recién extraída dentro de 4 días, congélela de inmediato para proteger la calidad de la leche materna. Puede poner la leche materna en el refrigerador, colocarla en una hielera o en una hielera aislada, o congelarla en pequeñas cantidades (de 2 a 4 onzas) para su uso posterior. Cuando congele la leche materna, deje aproximadamente una pulgada de espacio en la parte superior del recipiente porque la leche materna se expande cuando se congela. La leche extraída está bien sin refrigeración hasta 4 horas después de la extracción.

	Temperatura ambiente 77 °F (25 °C)	Tiempo en el refrigerador 40 °F (4 °C)	Tiempo en el congelador 0 °F (-18 °C)
Recién extraída	Hasta 4 horas	Hasta 4 días	6 meses - Lo mejor 12 meses - Aceptable
*Descongelada, previamente congelada	1 a 2 horas	Hasta 1 día (24 horas)	No volver a congelar
Leche sobrante después de alimentar al bebé (el bebé no terminó el biberón)	Usar dentro de las 2 horas después de que el bebé haya terminado de alimentarse		

***NOTA:** Cuando descongele leche congelada, identifíquela como descongelada cuando esté descongelada por completo (es decir, cuando no haya cristales de hielo presentes). Para determinar los límites de tiempo aceptables para su uso, tome el momento en el que la leche está completamente descongelada en lugar del momento en el que la saca del congelador. Estas guías para almacenar y descongelar leche materna son una recomendación. Consulte con su asesor o especialista en lactancia para obtener más información.

Estas guías son para bebés sanos a término y pueden variar para bebés prematuros o enfermos. Consulte con su proveedor de atención médica. Encuentre más recursos sobre lactancia materna en: WICBreastfeeding.fns.usda.gov and www.cdc.gov/breastfeeding/

8. LIMPIEZA

8.1 GUIA GENERAL

Las instrucciones de limpieza adecuadas se pueden encontrar en el sitio web de la FDA (<https://www.fda.gov/medical-devices/breast-pumps/cleaning-breast-pump>).

Hay pautas de limpieza adicionales disponibles en el sitio web de los CDC <https://www.cdc.gov/healthywater/hygiene/healthychildcare/infantfeeding/cleansanitize.html>

Cuerpo de bomba

El cuerpo de la bomba que alberga los componentes eléctricos, el motor y la batería debe limpiarse con una toalla de papel limpia o un paño suave después de cada uso. El cuerpo de la bomba nunca debe sumergirse ni exponerse al agua u otros líquidos para su limpieza. Tampoco se debe limpiar nunca con un esterilizador de microondas.

Kit de extracción de leche

Los componentes que entran en contacto con el seno y la leche materna (protectores mamarios, copas de succión, biberones, recipientes, tazas, tapas, conectores, membranas y válvulas) deben lavarse a mano en el lavatrastos o en la rejilla superior de la lavadora de platos con un jabón líquido suave o detergente.

Las mangueras no deben lavarse a menos que haya condensación en ellas. Si hay condensación en la manguera, se debe lavar y secar inmediatamente o reemplazarla. Si se observa leche materna dentro de la manguera o el conector de la manguera, no se deben lavar, limpiar ni esterilizar. En su lugar, comuníquese con el servicio de atención al cliente de Hygeia al 714-515-7571 Opción #2 para obtener un reemplazo.

CÓMO LAVAR LA MANGUERA:

1. Enjuague la manguera vertiendo agua fría y asegúrese de que el agua fluya a través de toda la manguera de un extremo al otro.
2. Lave la manguera con agua tibia y jabón y enjuáguela bien.

CÓMO SECAR LA MANGUERA:

Cuelgue la manguera para que se seque al aire y asegúrese de que esté completamente seca antes de usarla.

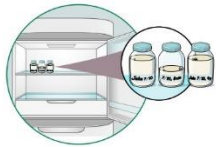
8.2 ANTES DE CADA USO

Ilustraciones de <https://www.cdc.gov/hygiene/childcare/breast-pump.html>



1. **Lávese bien las manos** con agua y jabón por 20 segundos.
2. **Inspeccione y arme** el kit limpio del extractor. Si las mangueras tienen moho, deséchelas y reemplácelas inmediatamente.
3. **Limpie** con toallitas desinfectantes los botones de control del extractor y la superficie donde pondrá el extractor, especialmente si está utilizando un extractor compartido.

8.3 DESPUES DE CADA USO



1. **Lávese bien las manos** con agua y jabón por 20 segundos
2. **Almacene la leche de manera segura.** Tape la botella o selle la bolsa de recolección de leche, póngale una etiqueta con el día y la fecha, e inmediatamente colóquela en el refrigerador, el congelador o en una bolsa térmica con paquetes de hielo.
3. **Limpie el área en la que se va a extraer la leche**, especialmente si está usando un extractor compartido. Limpie con toallitas desinfectantes los botones de control del extractor y la superficie donde pondrá el extractor.
4. **Desprenda** las mangueras del extractor y separe todas las partes que entren en contacto con el seno o la leche materna.
5. **Enjuague** las partes que entren en contacto con el seno o la leche materna para remover residuos de leche. Para ello sosténgalas debajo del grifo y deje correr el agua. No coloque estas partes dentro del lavamanos para enjuagarlas.
6. **Limpie las partes del extractor** que entren en contacto con el seno/leche materna en cuanto termine de extraerse la leche. Puede lavar las partes del extractor **en la lavadora automática de platos**, o a **mano** en un recipiente que use solamente para lavar el extractor y los artículos para la alimentación del bebé.

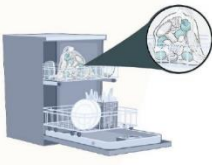
6. LIMPIEZA DE LAS PIEZAS DEL KIT DEL EXTRACTOR A MANO pasos de limpieza



- a. **Coloque las partes del extractor en un recipiente limpio** que use solamente para los artículos de alimentación del bebé. **¡No coloque las partes del extractor directamente dentro del lavamanos!**
- b. **Agregue agua caliente y jabón** dentro del recipiente.
- c. **Restriegue** las partes con cuidado y cuidadosamente limpie las superficies accesibles. Si usa un cepillo, utilice uno limpio que use solamente para limpiar los artículos de alimentación del bebé.
- d. **Enjuágue** sosteniendo los artículos debajo del grifo y deje correr el agua o sumérjalos en agua dentro de otro recipiente.
- e. **Séquelos completamente al aire.** Coloque las partes del extractor, el recipiente de lavado y el cepillo para biberones sobre una toalla de cocina limpia sin usar, o sobre papel toalla, en un lugar que esté protegido de la suciedad y el polvo. **¡No use una toalla de cocina para secar los artículos a mano!**
- f. **Lave el recipiente de lavado y el cepillo para biberones.** Enjuáguelos bien y déjelos secar al aire después de cada uso. Lávelos a mano o en la lavadora de platos cada cierto tiempo.

7. LAVE LAS PARTES DEL EXTRACTOR EN UNA LAVADORA DE PLATOS Pasos de Limpieza

IMPORTANTE: Las copas de succión y los contenedores de almacenamiento de leche también se pueden lavar en la rejilla superior de un lavaplatos eléctrico doméstico estándar. **NO** utilice disolventes ni abrasivos. Deje secar al aire sobre una superficie limpia.



- a. **Lave las partes del extractor en una lavadora de plato** colocando los artículos pequeños en una canastilla cerrada o en una bolsa de red. Agregue jabón y, si es posible, **use la función de lavado con agua caliente y el ciclo de secado en caliente (o de desinfección).**
- b. **Retírelos de la lavadora de platos** con las manos limpias. Si los artículos no están completamente secos, colóquelos sobre una toalla de cocina limpia sin usar, o sobre papel toalla, para que se sequen al aire completamente antes de guardarlos. ¡No use una toalla de cocina para secar los artículos a mano!

8.4 DESPUES DE LIMPIARLOS



1. DESINFÉCTELOS PARA UNA MAYOR PROTECCIÓN

Para una mayor eliminación de microbios, desinfecte las partes del extractor, el recipiente de lavado y el cepillo para biberones **al menos una vez al día** después de limpiarlos. Se pueden desinfectar con agua hirviendo o en una lavadora de platos que tenga la función de desinfectado. La desinfección es particularmente importante si su bebé tiene menos de 3 meses, nació prematuro o si tiene el sistema inmunitario debilitado debido a una enfermedad o tratamiento médico.



2. GUÁRDELOS DE MANERA SEGURA

Guarde los artículos secos de manera segura hasta que los necesite. Asegúrese de que las partes limpias del extractor, los cepillos para biberones y los recipientes de lavado se hayan secado al aire completamente antes de guardarlos. Deben estar completamente secos para ayudar a prevenir la multiplicación de microbios y el moho. Guarde los artículos secos en un lugar limpio y protegido.

NOTA: Inspeccione las manguera. Si encuentra condensación en las manguera, lávela y séquela inmediatamente o reemplace la manguera. Si observa leche materna dentro de la manguera o del conector de la manguera, no intente lavar, limpiar o esterilizar la manguera o el conector de manguera. En su lugar, comuníquese con el Servicio al Cliente de Hygeia al 714-515-7571 Opción #2.



LÁVESE BIEN LAS MANOS con agua y jabón antes de tocar el extractor de leche materna, el kit de accesorios personales y los senos.



DESINFECCIÓN CON AGUA HERVIDA

NO permita que las partes que están hirviendo entren en contacto con el fondo de la olla. Puede causar daños en las partes.



ADVERTENCIA: NO deje las partes hirviendo sin vigilancia. Retire las partes con cuidado del agua hirviendo para evitar que se quemen. El agua hervida y el vapor del agua hervida pueden causar quemaduras graves en la piel, así que tenga cuidado al hervir las partes y al sacarlas del agua hirviendo.

- Revise las partes del kit del extractor para ver si están agrietadas, astilladas, rotas o deformadas antes y después del proceso de desinfección.

9.MANTENIMIENTO

El extractor de leche materna no requiere revisión ni mantenimiento.

9.1 Revisión de la Válvula y el Diafragma del Extractor de Leche Materna



Inspeccione las válvulas y los diafragmas para ver si tienen roturas o agujeros. Reemplace las válvulas y diafragmas dañados antes de la extracción. Lave las válvulas y los diafragmas según lo indicado arriba en la sección de limpieza 8.2 "Después de Cada Uso". No inserte un cepillo para biberones o algo similar en las válvulas. Recomendamos reemplazar las válvulas y los diafragmas cada 8 a 12 semanas dependiendo de la limpieza y el uso.

9.2 Almacenaje y transporte

Desconecte el Kit de Accesorios Personales y el adaptador de corriente del extractor de leche antes de transportar o guardar el producto. Manipule con cuidado al transportarlo. Almacene el producto de acuerdo a las condiciones descritas en la fila "Entorno de Almacenaje y Transporte" de la tabla Sección 12.1 y en un lugar donde el extractor de leche no quede expuesto a la luz solar directa ni se moje (vea los íconos de la Sección 13).

10 SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

<p>FLUJO DE LECHE LENTO, IRREGULAR O SIN SUCCIÓN</p>	<p>REVISIÓN DE LA VÁLVULA Y EL DIAFRAGMA</p> <p>Inspeccione las válvulas y los diafragmas para ver si tienen roturas o agujeros.</p> <p>Reemplace las válvulas y diafragmas dañados antes de la extracción. Lave las válvulas y los diafragmas según lo indicado en la sección de limpieza. No inserte un cepillo para biberones o algo similar en las válvulas. Recomendamos reemplazar las válvulas y los diafragmas cada 8 a 12 semanas dependiendo de la limpieza y el uso.</p> <p>REVISIÓN DE LAS CONEXIONES</p> <p>Revise que el armado esté correcto y que los puntos de conexión estén bien sujetos.</p> <ul style="list-style-type: none">• Conector para manguera al puerto de la manguera• Conector para manguera a la manguera <p>Revise que la tapa del adaptador esté sujeta a la copa de succión para senos. Puede ser útil quitar la tapa del adaptador y volver a sujetarla a la copa de succión para senos.</p> <p>REVISIÓN DE LA COPA DE SUCCION/BIBERÓN</p> <p>Revise que las copas de succión, la tapa del adaptador o los biberones no estén astillados, agrietados, rotos o que tengan otros daños. Reemplace las copas de succión / tapas de los adaptadores/biberones dañados antes de la extracción.</p> <p>REVISIÓN DEL AJUSTE DE LAS COPAS DE SUCCION PARA SENOS</p> <ul style="list-style-type: none">• Buen ajuste: el pezón se mueve libremente en el conducto de la copa de succión.• Demasiado pequeño: el pezón roza el conducto de la copa de succión.• Demasiado grande: la areola se introduce en el conducto de la copa de succión.• Asegúrese de que los protectores de senos formen un sello completo alrededor del seno mientras se hace la extracción de leche materna.
---	--

<p>SILBIDO O FUGA DE AIRE PERCEPTIBLE AL OIDO</p>	<p>REVISIÓN DE LA VÁLVULA Y EL DIAFRAGMA</p> <p>Inspeccione las válvulas y los diafragmas para ver si tienen roturas o agujeros. Reemplace las válvulas y diafragmas dañados antes de la extracción de leche. Lave las válvulas y los diafragmas según lo indicado en la sección de limpieza. No inserte un cepillo para biberones o algo similar en las válvulas. Recomendamos reemplazar las válvulas y los diafragmas 8 a 12 semanas dependiendo de la limpieza y el uso.</p> <p>REVISIÓN DE LAS CONEXIONES</p> <p>Revise que el armado esté correcto y que los puntos de conexión estén bien sujetos.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Conector para manguera al Puerto frontal del extractor de leche • Conector para manguera a la manguera
<p>SIN FUENTE DE ALIMENTACIÓN</p>	<p>ADAPTADOR DE CA</p> <p>El Extractor de leche eléctrico Hygeia Express está diseñado para su uso con el adaptador de alimentación de CA proporcionado por Hygeia. Asegúrese de que el botón de encendido en la parte delantera derecha de la parte frontal del extractor de leche esté completamente presionado durante 3 segundos para encender/apagar. Asegúrese que el toma corriente funcione y que las dos conexiones, el adaptador al extractor y el adaptador al toma corriente, estén firmes y no sueltas.</p> <p>BATERIAS</p> <p>El extractor de leche materna viene equipado con una batería recargable de iones de litio. Asegúrese de que la batería esté cargada antes de usar el extractor de leche sin el adaptador de alimentación de CA. La batería no es removible ni reparable.</p> <p>NOTA: Recargue la batería de iones de litio cada 3 meses si el extractor de leche no se usa.</p>

Si todavía hay preguntas o problemas, llame al servicio de atención al cliente de Hygeia, al **714-515-7571 Opción #2**.

DECLARACIÓN DE LA FCC

Este dispositivo cumple con la parte 15 de las reglas de la FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) Este dispositivo no causa interferencias perjudiciales y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluida las interferencias que puedan provocar un funcionamiento no deseado.

Precaución: Los cambios o modificaciones a este dispositivo no aprobados expresamente por Hygeia pueden anular la autoridad del usuario para usar el dispositivo.

Nota:

Este equipo ha sido evaluado y cumple con los límites para un dispositivo digital de clase B, de acuerdo con la parte 15 de las reglas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, usa y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y usa de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales en las comunicaciones por radio. Sin embargo, no hay garantía de que no se produzcan interferencias en una instalación en particular. Si este equipo causa interferencia perjudicial en la recepción de radio o televisión, lo cual se puede determinar encendiendo y apagando el equipo, se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia mediante una o más de las siguientes medidas:

- Reorientar o reubicar la antena receptora.
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a un toma corriente de un circuito diferente al que está conectado el receptor.
- Consultar con el distribuidor o con un técnico de radio/TV experimentado para obtener ayuda.

11 GARANTÍA

LA GARANTÍA DE HYGEIA NO ES TRANSFERIBLE ENTRE INDIVIDUOS. EL EXTRACTOR DE LECHE ELECTRICO HYGEIA EXPRESS ("PRODUCTO") TIENE GARANTÍA SOLO PARA EL USUARIO ORIGINAL, YA SEA INSTITUCIONAL O INDIVIDUAL ("PRIMER USUARIO").

A partir de la fecha de compra de este producto por parte del usuario individual, Hygeia II Medical Group, Inc. ("Hygeia") garantiza el producto al usuario individual contra defectos de material o mano de obra durante un período de un año para el mecanismo del extractor de leche y 90 días para los demás componentes del extractor de leche excepto las válvulas del extractor de leche materna. La única obligación de Hygeia en virtud de esta garantía limitada será reemplazar, a elección de Hygeia, cualquier Producto que Hygeia determine que es defectuoso y que esté cubierto por esta garantía limitada expresa. El reemplazo en virtud de esta garantía limitada es un recurso único y exclusivo del Primer Usuario.

PARA OBTENER EL SERVICIO DE GARANTÍA SE DEBE PRESENTAR UNA PRUEBA DE COMPRA EN FORMA DE FACTURA RECIBIDA O FACTURA DE VENTA QUE DEMUESTRE QUE EL PRODUCTO SE ENCUENTRA DENTRO DEL PERÍODO DE GARANTÍA. Hygeia extiende esta garantía limitada ÚNICAMENTE al Primer Usuario y no es cedible ni transferible. Para obtener servicio de garantía, comuníquese con Hygeia al 714-515-7571 Opción #2.

EXCEPTO EN LA MEDIDA EN QUE LO PROHÍBA LA LEY APLICABLE, SE RECHAZA POR LA PRESENTE CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO DEL PRODUCTO. HYGEIA NO SERÁ RESPONSABLE DE NINGÚN DAÑO INCIDENTAL, CONSECUENTE, ESPECIAL O PUNITIVO DE NINGÚN TIPO POR INCUMPLIMIENTO DE LA GARANTÍA LIMITADA EXPRESA DEL PRODUCTO O DE CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA POR APLICACIÓN DE LA LEY. A EXCEPCIÓN DE LA GARANTÍA LIMITADA EXPRESA ESTABLECIDA ANTERIORMENTE, NO HAY OTRAS GARANTÍAS QUE ACOMPAÑEN A ESTE PRODUCTO Y SE RECHAZA CUALQUIER DECLARACIÓN ORAL, ESCRITA O DE CUALQUIER OTRO TIPO.

NO APLICABILIDAD DE LA GARANTÍA

Además de cualquier otra limitación de la garantía descrita anteriormente, la garantía vencerá y no tendrá fuerza ni efecto si ocurre cualquiera de las siguientes situaciones:

- i. La causa del daño al Producto se debe a una manipulación o uso inadecuados.
- ii. La apertura del motor del extractor de leche, las modificaciones, la autorreparación o el uso fuera de las instrucciones de este manual anulan la garantía.
- iii. El Usuario individual no realiza el mantenimiento adecuado del Producto según lo determine Hygeia.
- iv. En el Producto se utilizan accesorios o repuestos no aprobados por Hygeia, según lo determine Hygeia.

Si ocurre algo de lo anterior, Hygeia no será responsable por los daños que sufra el Producto, sus partes o las lesiones que se deriven de los mismos, ya sea directa o indirectamente. Los términos de garantía establecidos anteriormente reemplazan todas las garantías anteriores con respecto al Producto adquirido, ya sea por escrito o de otro modo.

12 DATOS TÉCNICOS

12.1 Especificaciones

Descripción del producto	Extractor de leche eléctrico Hygeia Express
Modelo	Extractor de leche eléctrico Hygeia Express
	El Extractor de leche es capaz de realizar extracción individual y doble.
Succión	Modo masaje: Kit doble: -50mmHg to -170mmHg
	Modo masaje: Kit individual: -50mmHg to -170mmHg
	Modo extracción: Kit doble: -70mmHg a -250 mmHg
	Modo extracción: Kit individual: -70mmHg a -250 mmHg
	Modo estimulación: Kit doble: -70mmHg to-250 mmHg
	Modo estimulación: Kit individual: -70mmHg to-250 mmHg
Niveles de succión	Modo masaje: 9 niveles
	Modo extracción: 9 niveles
	Modo estimulación: 9 niveles
Ciclos por minuto	Modo masaje: 150CPM (a baja succión) to 70CPM (a alta succión)
	Modo extracción: 136 CPM (a baja succión) to 36 CPM (a alta succión)
	Modo estimulación: 33 CPM (a baja succión) to 20 CPM (a alta succión)
Tamaños de las copas de succión (suministrado)	28mm y 24mm
Fuente de alimentación	Adaptador de CA; Salida: 5 VCC, 1.0A, 5W Entrada: 100 a 240 VCA, 50/60 Hz, 0.2 A. Modelo # UE05LU2-050100SPA
	Batería recargable de iones de litio de 2600 mAh
Duración de la batería	Aprox. 170 minutos
Función adicional	Apagado automático después de 30 min
Peso de la unidad	Aprox. 15.2 onzas.
Dimensiones de la unidad	146mm diámetro x 108mm altura
Entorno de funcionamiento	Temperatura: + 5 °C a + 40 °C (41 °F a 104 °F)
	Humedad: 15 a 90 % de humedad relativa
	Presión: 90 kPa a 106 kPa
Entorno de Transporte y Almacenaje	Temperatura: -20 °C a 55 °C (-4 °F a 131 °F)
	Humedad: 10 a 90 % de humedad relativa
Vida útil del dispositivo	360 horas.
Grado de protección de ingreso	IP22
Clasificación	Equipo con alimentación interna, pieza aplicada de tipo BF
Clase de protección	Clase II/doble aislamiento

Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

Nota: La presión de succión puede ser ligeramente inferior a la que se muestra arriba si el Extractor de leche funciona a altitudes más altas.

Este producto cumple con los siguientes estándares de seguridad:

IEC 60601-1 (seguridad eléctrica de equipos electromédicos); IEC 60601-1-11 (equipo eléctrico médico para atención médica domiciliaria) e IEC 60601-1-2 (compatibilidad electromagnética).

El extractor de leche eléctrico Hygeia Express y el kit de accesorios personales Hygeia Express se fabrican en una instalación certificada según la Norma Internacional de Gestión de Calidad, ISO 13485:2016.

12.2 Compatibilidad electromagnética

El rendimiento esencial del extractor de leche eléctrico Hygeia Express es mantener los niveles de succión en la configuración máxima y no exceder los 275mmHg. El extractor fué probado para determinar su inmunidad a perturbaciones magnéticas y pasó según estos criterios.

TABLA 1

Guía y declaración del fabricante: emisiones electromagnéticas.		
El dispositivo está diseñado para su uso en el entorno electromagnético especificado a continuación. El cliente o usuario del dispositivo debe asegurarse que se utilice en dicho entorno.		
Prueba de emisiones	Cumplimiento	Guía entorno electromagnético
Emisiones de RF CISPR 11	Grupo 1, clase B	El dispositivo utiliza solo energía de RF para su función interna. Por lo tanto, sus emisiones son muy bajas y no es probable que causen interferencias en equipos electrónicos cercanos.
Emisiones de RF CISPR 11	Grupo 1, clase B	El dispositivo es adecuado para su uso en todos los establecimientos, incluidos los domésticos y los conectados directamente a la red pública de suministro de energía de baja tensión que abastece a los edificios utilizados con fines domésticos.
Emisiones armónicas IEC 61000-3-2	Clase A	
Fluctuaciones de voltaje/emisiones de parpadeo IEC 61000-3-3	Cumple	

ADVERTENCIA: No utilice este dispositivo junto a otro equipo o lo apile con otros equipos. Si es necesario un uso adyacente o apilado, se debe observar el dispositivo para verificar la condición de funcionamiento normal.

TABLA 2

<p>Guía y declaración del fabricante: inmunidad electromagnética (para el entorno de atención médica domiciliaria)</p>			
<p>El dispositivo está diseñado para uso en el entorno electromagnético especificado a continuación. El cliente o usuario del dispositivo debe asegurarse que se utilice en dicho entorno.</p>			
Prueba de INMUNIDAD	Nivel de prueba IEC 60601	Nivel de cumplimiento	Guía entorno electromagnético
<p>Descarga electrostática (ESD) IEC 61000-4-2</p>	<p>±8 kV descarga de contacto ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV descarga de aire</p>	<p>±8 kV descarga de contacto ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV descarga de aire</p>	<p>Los pisos deben ser de madera, concreto o baldosas de cerámica. Si los pisos están cubiertos con material sintético, la humedad relativa debe ser al menos del 30 %.</p>
<p>Movimientos eléctricos rápidos/ráfagas IEC 61000-4-4</p>	<p>±2 kV para el puerto de alimentación de CA, 100 kHz de frecuencia de repetición</p>	<p>±2 kV para el puerto de alimentación de CA, 100 kHz de frecuencia de repetición</p>	<p>La calidad de la red eléctrica debe ser la de un entorno comercial típico u hospitalario.</p>
<p>Subidas IEC 61000-4-5</p>	<p>±0.5 kV, ±1 kV (línea a línea)</p>	<p>±0.5 kV, ±1 kV (línea a línea)</p>	<p>La calidad de la red eléctrica debe ser la de un entorno comercial típico u hospitalario.</p>
<p>Caídas de voltaje, interrupciones breves y variaciones de voltaje en las líneas de entrada de la fuente de alimentación IEC 61000-4-11</p>	<p>0 % UT; 0,5 ciclo A 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° y 315° 0 % UT; 1 ciclo y 70 % UT; 25/30 ciclos Monofásico: a 0° 0 % UT; 250/300 ciclo</p>	<p>0 % UT; 0,5 ciclo A 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° y 315° 0 % UT; 1 ciclo y 70 % UT; 25/30 ciclos Monofásico: a 0° 0 % UT; Ciclo 250/300</p>	<p>La calidad de la red eléctrica debe ser la de un entorno comercial típico u hospitalario.</p>
<p>Frecuencia de potencia (50/60 Hz) campo magnético IEC 61000-4-8</p>	<p>30 A/m; 50 Hz o 60 Hz</p>	<p>30 A/m; 50 Hz o 60 Hz</p>	<p>Los campos magnéticos de la frecuencia de potencia deben estar a niveles característicos de una ubicación típica en un entorno comercial típico u hospitalario. Puede ser necesario colocar el extractor de leche más lejos de las fuentes de campos magnéticos de frecuencia industrial. El campo magnético de frecuencia industrial debe medirse en el lugar para asegurar que sea lo suficientemente bajo</p>

TABLA 3


Guía y declaración del fabricante: inmunidad electromagnética (para el entorno de atención médica domiciliaria)			
El dispositivo está diseñado para su uso en el entorno electromagnético especificado a continuación. El cliente o usuario del dispositivo debe asegurarse que se utilice en dicho entorno.			
Prueba de INMUNIDAD	Nivel de prueba IEC 60601	Nivel de cumplimiento	Guía entorno electromagnético
RF conducida IEC 61000-4-6	3 V para 0.15 a 80 MHz; 6 V en bandas ISM y de radioaficionados entre 0.15 y 80 MHz 80 % AM a 1kHz	3 V para 0.15 a 80 MHz; 6 V en bandas ISM y de radioaficionados entre 0.15 y 80 MHz 80 % AM a 1kHz	Los equipos de comunicaciones de RF portátiles (incluidos los periféricos como cables de antena y antenas externas) no deben usarse a menos de 30 cm (12 pulgadas) de cualquier parte del extractor de leche Hygeia Express, incluidos los cables especificados por el fabricante. De lo contrario, podría producirse un deterioro del rendimiento de este equipo. Se pueden producir interferencias en las proximidades de equipos marcados con el siguiente símbolo: <div style="text-align: center;">  </div>
RF irradiada IEC 61000-4-3	10 V/m, 80 MHz - 2.7 GHz, 80 % AM a 1 kHz	10 V/m, 80 MHz - 2.7 GHz, 80 % AM a 1 kHz	
Campos de proximidad de equipos de comunicaciones inalámbricas de RF IEC 61000-4-3	De acuerdo con la Tabla 9 de IEC 60601-1 2:2014	De acuerdo con la Tabla 9 de IEC 60601-1 2:2014	

TABLA 4

Tabla 9 IEC 60601-1-2:2014 — Especificaciones de prueba para INMUNIDAD DEL PUERTO DE CIERRE para equipos de comunicaciones inalámbricas de RF

Frecuencia de prueba (MHz)	Banda ^{a)} (MHz)	Servicio ^{a)}	Modulación ^{b)}	Potencia máxima (W)	Distancia (m)	NIVEL DE PRUEBA DE LA INMUNIDAD (V/m)
385	380 - 390	TETRA 400	Modulación de impulsos ^{b)} 18 Hz	1.8	0.3	27
450	430 - 470	GMRS 460, FRS 460	FM ^{c)} desviación de 5 kHz sinusoidal de 1 kHz	2	0.3	28
710	704 - 787	Banda LTE 13, 17	Modulación de impulsos ^{b)} 217 Hz	0.2	0.3	9
745						
780						
810	800 - 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, Banda LTE 5	Modulación de impulsos ^{b)} 18 Hz	2	0.3	28
870						
930						
1720	1700 - 1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; Banda LTE 1, 3, 4, 25; UMTS	Modulación de impulsos ^{b)} 217 Hz	2	0.3	28
1845						
1970						
2450	2400 - 2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, Banda LTE 7	Modulación de impulsos ^{b)} 217 Hz	2	0.3	28
5240	5100 - 5800	WLAN 802.11 a/n	Modulación de impulsos ^{b)} 217 Hz	0.2	0.3	9
5500						
5785						

NOTA Si es necesario para alcanzar el NIVEL DE PRUEBA DE INMUNIDAD, la distancia entre la antena transmisora y el EQUIPO ELECTROMÉDICO O SISTEMA ELECTROMÉDICO se puede reducir a 1 m. La distancia de prueba de 1 m está permitida por IEC 61000-4-3.

- a) Para algunos servicios, solo se incluyen las frecuencias de enlace ascendente.
- b) La portadora se modulará utilizando una señal de onda cuadrada con un ciclo de trabajo del 50 %.
- c) Como alternativa a la modulación de FM, se puede utilizar una modulación de impulsos del 50 % a 18 Hz porque, si bien no representa la modulación real, sería el peor de los casos.

INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE LA COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA (CEM)

Este equipo médico eléctrico necesita precauciones especiales con respecto a CEM y debe ponerse en servicio de acuerdo con la información de CEM proporcionada en este manual del usuario. El equipo cumple con IEC 60601-1-2:2020 tanto para inmunidad como para emisiones. No obstante, es necesario observar precauciones especiales. Este equipo está diseñado para entornos de atención médica domiciliar. ADVERTENCIA: Debe evitarse el uso de este equipo junto a otros equipos o apilados con ellos porque podría provocar un funcionamiento incorrecto. Si dicho uso es necesario, este equipo debe evitarse porque podría resultar en una operación incorrecta. Si tal uso es necesario, se debe observar este equipo y el resto del equipo para verificar que funcionan normalmente.

El uso de accesorios, transductores y cables distintos a los especificados o proporcionados por el fabricante de este equipo podría resultar en un aumento de las emisiones electromagnéticas o una disminución de la inmunidad electromagnética de este equipo y resultar en un funcionamiento inadecuado.

ADVERTENCIA: Los equipos de comunicaciones de RF portátiles (incluidos los periféricos como cables de antena y las antenas externas) no deben usarse a menos de 30 cm (12 pulgadas) de cualquier pieza del Express, incluidos los cables especificados por el fabricante. De lo contrario, podría producirse un deterioro del rendimiento de este equipo.

ADVERTENCIA: Si el lugar de uso está cerca (p. ej., a menos de 1.5 km de distancia) de antenas de transmisión de AM, FM o TV, antes de usar este equipo, se debe observar y verificar que esté funcionando normalmente para asegurarse de que el equipo permanece seguro con respecto a los disturbios electromagnéticos a lo largo de la vida útil prevista. Cuando se interrumpe el voltaje de entrada de CA, el equipo dejará de cargar la batería y, si se restablece el suministro de energía, podría recuperarse automáticamente. Este deterioro podría ser aceptado porque no dará lugar a riesgos inaceptables y no provocará la pérdida de la seguridad básica o del rendimiento esencial.

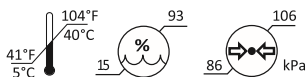
12.3 Eliminación del producto

Este producto contiene componentes eléctricos y electrónicos.



1. Los componentes internos de este producto pueden contener materiales peligrosos. Deseche este producto de acuerdo con los sistemas y reglamentos de administración de residuos locales o regionales. Precaución: Los materiales peligrosos presentes en los equipos eléctricos y electrónicos pueden dañar la salud humana y el medio ambiente si el equipo no se desecha correctamente.
2. No deseche equipos eléctricos o electrónicos junto con los residuos municipales sin clasificar.
3. El Extractor de leche materna y las partes están fabricadas con plásticos que cuando se desechan, tienen un impacto en el medio ambiente. Recicle de acuerdo a las regulaciones locales.

13 CONDICIONES DE FUNCIONAMIENTO Y ALMACENAJE



Condiciones de funcionamiento



Condiciones de transporte/almacenaje

14 VIAJE



ADVERTENCIA: Utilice **ÚNICAMENTE** el adaptador de CA recomendado para el Extractor de leche eléctrico Hygeia Express.

INFORMACIÓN: El Extractor de leche materna contiene una batería de iones de litio. Es posible que esté restringido el transporte de tales baterías en los aviones. Confirme las políticas de la aerolínea antes de viajar. Consulte con el país que está visitando para averiguar si existen restricciones relacionadas en viajar con baterías de iones de litio.

La seguridad de la batería recargable de iones de litio de este dispositivo no ha sido probada en los aviones, por lo que no se recomienda el uso del extractor dentro de los aviones.

15 REFERENCIA DE LOS SÍMBOLOS

1. ISO 15223-1, dispositivos médicos. Símbolos que se utilizarán en las etiquetas de los dispositivos médicos, etiquetado e información que se debe suministrar, parte 1: requisitos generales, cláusula 5.3.1, frágil, manipular con cuidado / ISO 7000-0621, símbolos gráficos para su uso en el equipo, frágil, manipular con cuidado
2. ISO 15223-1, dispositivos médicos. Símbolos que se utilizarán en las etiquetas de los dispositivos médicos, etiquetado e información que se debe suministrar, parte 1: requisitos generales, cláusula 5.3.2, mantener alejado de la luz solar / ISO 7000-0624, símbolos gráficos para su uso en el equipo, mantener alejado de la luz solar
3. ISO 15223-1, dispositivos médicos. Símbolos que se utilizarán en las etiquetas de los dispositivos médicos, etiquetado e información que se debe suministrar, parte 1: requisitos generales, cláusula 5.3.4, mantener alejado de la lluvia / ISO 7000-0626, símbolos gráficos para su uso en el equipo, mantener alejado de la lluvia
4. ISO 15223-1, dispositivos médicos. Símbolos que se utilizarán en las etiquetas de los dispositivos médicos, etiquetado e información que se debe suministrar, parte 1: requisitos generales, cláusula 5.3.7, límite de temperatura / ISO 70000632, símbolos gráficos para su uso en el equipo, límite de temperatura
5. ISO 15223-1, dispositivos médicos. Símbolos que se utilizarán en las etiquetas de los dispositivos médicos, etiquetado e información que se debe suministrar, parte 1: requisitos generales, cláusula 5.3.8, límite de humedad / ISO 70002620, símbolos gráficos para su uso en el equipo, límite de humedad
6. ISO 15223-1, dispositivos médicos. Símbolos que se utilizarán en las etiquetas de los dispositivos médicos, etiquetado e información que se debe suministrar, parte 1: requisitos generales, cláusula 5.3.8, límite de humedad / ISO 70002620, símbolos gráficos para su uso en el equipo, límite de presión
7. ISO 15223-1, dispositivos médicos. Símbolos que se utilizarán en las etiquetas de los dispositivos médicos, etiquetado e información que se debe suministrar, parte 1: requisitos generales, cláusula 5.1.1, fabricante
8. ISO 15223-1, dispositivos médicos. Símbolos que se utilizarán en las etiquetas de los dispositivos médicos, etiquetado e información que se debe suministrar, parte 1: requisitos generales, cláusula 5.1.6, número de artículo / ISO 70002493, símbolos gráficos para su uso en el equipo, código de lote
9. ISO 15223-1, dispositivos médicos. Símbolos que se utilizarán en las etiquetas de los dispositivos médicos, etiquetado e información que se debe suministrar, parte 1: requisitos generales, cláusula 5.1.7, número de serie / ISO 7000-2498, símbolos gráficos para uso en el equipo, número de serie
10. ISO 15223-1, dispositivos médicos. Símbolos que se utilizarán en las etiquetas de los dispositivos médicos, etiquetado e información que se debe suministrar, parte 1: Requisitos generales, cláusula 5.1.6, número de artículo / ISO 70002493, símbolos gráficos para su uso en el equipo, código de catálogo
11. IEC 60601-1, equipos electromédicos, parte 1: Requisitos generales para la seguridad básica y el rendimiento esencial, tabla D.1, símbolo 9, equipo de clase II
12. IEC 60601-1, equipos electromédicos, parte 1: Requisitos generales para la seguridad básica y el rendimiento esencial, tabla D.1, símbolo 20, piezas aplicadas de tipo BF
13. EN 50419, marcado de equipos eléctricos y electrónicos de acuerdo con el artículo 11(2) de la directiva 2002/96/EC (WEEE)
14. IEC 60601-1, equipos electromédicos, parte 1: Requisitos generales para la seguridad básica y el rendimiento esencial, tabla D.1, símbolo 4, corriente alterna
15. IEC 60601-1, equipos electromédicos, parte 1: Requisitos generales para la seguridad básica y el rendimiento esencial, tabla D.1, símbolo 1, corriente continua
16. IEC 60601-1, equipos electromédicos, parte 1: Requisitos generales para la seguridad básica y el rendimiento esencial, tabla D.1, símbolo 29, sustituto
17. IEC 60417-5957, símbolos gráficos para uso en el equipo
18. IEC TR 60878: 2015, símbolos gráficos para equipos eléctricos en la práctica médica
19. ISO 15223-1, Dispositivos médicos. Símbolos que se deben usar con la información que debe proporcionar el fabricante. Parte 1: Requisitos generales, Tabla 1, número de referencia 5.1.3 Fecha de fabricación / ISO 7000-2497, Símbolos gráficos para uso en el equipo, fecha de fabricación

Fabricado para:

Hygeia II Medical Group, Inc.

6241 Yarrow Drive Suite A

Carlsbad, CA 92011

714.515.7571

www.hygeiahealth.com



Hygeia II Medical Group Inc.

6241 Yarrow Drive

Suite A

Carlsbad, CA 92011

©2023 Hygeia, Inc.
ART-70304-01-AA